Papers published in *Token: Journal of English Linguistics, Volumes 1-10*

**VOLUME 1**

John M. Anderson *University of Edinburgh* (Emeritus) “Parasitic passives of intransitives in English”.

Marina Dossena *University of Bergamo* “Sense and sensibility: verbal morphosyntax in nineteenth-century Scottish emigrants’ letters and the intersection of standard and vernacular usage”.

Stefania Maci *University of Bergamo* “The language of tourism regulations in the European Union”.

Andreea S. Calude & Gerald Delahunty *University of Reading* and *Colorado State University* “Inferentials: fixed or not?”.

Patrice Larroque *Paul Valery University, Montpellier* “The prepositions at and to: opposite points of view”.

Joanna Esquibel & Anna Wojtyś *University of Warsaw* “Devil aka Satan: an enemy or fiend? On the rivalry between the familiar and the foreign in early English”.

Magdalena Murawska *Adam Mickiewicz University, Poznań* “Patient imaging in medical case reports”.

Daisuke Suzuki *Kyoto University* “A corpus-based study of modal adverbs in English: from the viewpoint of grammaticalization”.

Elena Salakhyan Eberhard Karls *University of Tübingen* “Tübingen Corpus of Eastern European English (TCEEE): from a small-scale corpus study to newly emerging non-native English variety”.

Oskar Gawlik *Jan Kochanowski University, Kielce* “On the complementation of start, begin and continue in spoken academic English”.

Łukasz Stolarski *Jan Kochanowski University, Kielce* “Size-sound symbolism in car names”.

© 2020 *Jan Kochanowski University Press*. All rights reserved.
VOLUME 2

Chris C. Palmer Kennesaw State University “Historical sociolinguistic approaches to derivational morphology: A study of speaker gender and nominal suffixes in Early Modern English”.

Brian Lowrey University of Picardie Jules Verne “The Old English causative verb hatan and its demise”.

Stefania Maci University of Bergamo “Popularising scientific discourse for an academic audience: The case of Nobel lectures”.

Ewa Ciszek-Kiliszewska Adam Mickiewicz University, Poznań “Middle English preposition and adverb twix”.

Laura Esteban-Segura University of Murcia “A diachronic study of the prepositions among and amongst”.

Patrice Larroque Paul Valery University of Montpellier “The Representation of Modality in Non-Standard English”.

Magdalena Murawska Adam Mickiewicz University, Poznań “A multitude of voices and worlds: Towards a new model of the medical case report”.

Masatoshi Konno Tohoku University “Inverted reporting verbs in the sentence-initial position in English: Focus on phrasal verbs”.

Takashi Hamada Keio University “Evaluative Meaning of Negative Expression: Asymmetry between readable and unreadable”.

Gordana Dimković-Telebaković University of Belgrade “The semantics and pragmatics of motion verbs in air traffic English and general English.”

Alexandra Uzoaku Esimaje Benson Idahosa University “Patterns of lexical collocation in sermonic texts”.

Mayuko Yoneda Kyoto University “Analogically-driven strong and weak verb transformations in the history of English: The role of synonyms”.

Łukasz Stolarski Jan Kochanowski University, Kielce “Style-shifting as a function of multiple factors: A corpus based study”.

Shala Barczewska Jan Kochanowski University, Kielce “The 1925 Scopes Trial as a Discursive Event: Does reference to the 1925 trial affect our view of teachers in the contemporary debate over evolution?”
VOLUME 3

Joan Beal & Marco Condorelli University of Sheffield “Cut from the same CLOTH? Variation and change in the CLOTH lexical set”.

Massimo Sturiale University of Catania “The social construction of Standard (Spoken) English: Eighteenth-century orthoepists as a ‘discourse community’”.

Marina Dossena University of Bergamo “‘Dispensers of knowledge’. An initiatory investigation into nineteenth-century popular(ized) science”.

Polina Shvanyukova University of Milan “A cargo of coffee, sugar, and indigo’: Transatlantic business correspondence in nineteenth-century business letter-writing manuals”.

Isabel Moskowich & Begoña Crespo University of La Coruña “Stance is present in scientific writing, indeed. Evidence from the Coruña Corpus of English Scientific Writing”.

Sofia Zea University of La Coruña “Attributive adjectives in eighteenth-century scientific texts from the Coruña Corpus”.

Kevin McCafferty University of Bergen “‘I was away in another field […] got’. A diachronic study of the be-perfect in Irish English”.

Nataša Stojakovič University of Sarajevo “Diachrony and idiosyncrasy: The subjunctive in the first half of the nineteenth century”.

Daisuke Suzuki University of Kyoto “A historical study of English modal adverbs: Evidence from a combination of diachronic corpora”.

Ayumi Nonomiya University of Sheffield “THOU and YOU in eighteenth-century English plays”.

VOLUME 4

Dania Jovanna Bonness University of Bergen “‘How is her eyes [?] are they still closed [?]’ Subject-verb agreement in nineteenth-century Irish English”.

Anna Franca Plastina University of Calabria “The discourse of comforting: The case of online health support groups”.

Anna Ciechanowska PWSTE Jarosław & Grzegorz Andrzej Kleparski University of Rzeszów “On the semantic features of prison slang”.

Annalisa Bonomo “Kore” University of Enna “The English language and the ‘Multilingual Turn’”.

2020 Jan Kochanowski University Press. All rights reserved.
Julia Schultz University of Heidelberg “Word-formations of recent borrowings from French to English: An analysis based on data from the Oxford English Dictionary”.

Bogumiła Pacyna Adam Mickiewicz University, Poznań “Parallel and comparable corpora in investigating modal verbs in legal and literary discourse”.

Sylwia Pielecha University of Warsaw “Reflexivity in Ælfric’s Lives of Saints: A Corpus study”.

Aleksandra Zofia Kowalczyk University of Rzeszów “On the projection of FOODSTUFFS on the macrocategory BODY PARTS”.

VOLUME 5

Elisabetta Lonati Università degli Studi di Milano “The language of medicine in the Philosophical Transactions: Observations on style”.

Patrice Larroque Toulouse-Jean Jaurès University, Toulouse “The dialogic nature of nonstandard English”.

Annalisa Bonomo “Kore” University of Enna “English in multilingual education programs: some cases and perspectives”.

Mayowa Akinlotan Vrije Universiteit Brussels “Genitive alternation in New Englishes: The case of Nigerian English”.

Julia Schultz University of Heidelberg “The impact of Arabic on the English lexicon since 1801”.

Daisuke Suzuki Setsunan University “Maybe: Development and Topic Marking”.

Paulina Ołownia Jan Kochanowski University, Kielce “The lexical field WINE in American and British English: A corpus-based study”.

VOLUME 6

Minna Nevala & Matylda Włodarczyk University of Tampere and Adam Mickiewicz University, Poznań “Exploring social identities in public texts”.

Hanna Limatius University of Tampere “‘There really is nothing like pouring your heart out to a fellow fat chick’: Constructing a body positive blogger identity in plus-size fashion blogs”.

2020 Jan Kochanowski University Press. All rights reserved.

Anni Sairio University of Helsinki “A learned woman’s warfare: Social identity in eighteenth-century anonymous satire”.

Daniela Cesiri Ca’ Foscari University of Venice “‘Haha, what a twit I am’. The construction of a social identity in the comments sections of UK food blogs”.

Matylda Włodarczyk Adam Mickiewicz University, Poznań “Social identities in an institutional network: Colonial Office correspondence on the Cape Colony in the early nineteenth century”.

Minna Palander-Collin & Ina Liukkonen University of Helsinki “Constructing the defendant role in the trial proceedings of the Old Bailey: Guilty or not guilty”.

Isabel Ermida University of Minho “‘Get the snip – and a job!’ Disagreement, impoliteness and conflicting identities on the Internet”.

VOLUME 7

Marina Dossena University of Bergamo and Polina Shvanyukova University of Florence “Introduction”.

Nicholas Brownlees University of Florence “The Gazette de Londres: Disseminating news and exercising news management through translation”.

Massimo Sturiale University of Catania “Late Modern newspapers as a mirror of linguistic (in)stability and change”.

Marina Dossena University of Bergamo “‘Sassenach’, eh? Late Modern Scottish English on the borders of time and space”.

Elisabetta Lonati University of Milan “Words of religious dissent in eighteenth-century Italian translations of Chambers’s Cyclopaedia”.

Polina Shvanyukova University of Florence “Teaching Business English in nineteenth-century Italy”.

John Douthwaite University of Genoa “The method and practice of translational stylistics”.

Judith Turnbull Sapienza University of Rome “Museum communication: The role of translation in disseminating culture”.

2020 Jan Kochanowski University Press. All rights reserved.
Larissa D’Angelo University of Bergamo “Translating cultural references in the Italian dubbing and re-dubbing of E.T. The Extra-Terrestrial”.

VOLUME 8

Giovanni Iamartino University of Milan and Irma Taavitsainen University of Helsinki “Introduction”.

Giovanni Iamartino University of Milan and Giulia Rovelli University of Insubria “A Physical Dictionary of 1655: When translating medical science is not enough”.

Lucia Berti University of Milan “Italy and the Royal Society: Medical papers in the early Philosophical Transactions”.

Alicia Rodríguez-Álvarez Universidad de Las Palmas de Gran Canaria “The medical entries in John Kersey’s abridged Dictionarium Anglo-Britannicum (1708) or how to retain highly demanded lexical material in a short dictionary”.

M. Victoria Domínguez-Rodríguez Universidad de Las Palmas de Gran Canaria “An overview of medical terminology in Nathan Bailey’s An Universal Etymological English Dictionary (1721)”.

Elisabetta Lonati University of Milan “Stabilising scientific lexicon in eighteenth-century British encyclopaedias and specialised dictionaries: Focus on medical terminology”.

Magdalena Zabielska Adam Mickiewicz, Poznań University “‘I resolved to cut. But there was before my eyes the fear of haemorrhage’ – subjective, emotional and author-centred discourse of the late nineteenth-century case reports from the British Medical Journal”.

Anna Franca Plastina University of Calabria “Case reporting: A historical discourse analysis of the functional uses of if-conditionals in medical-officer-of-health reports”.

Kim Grego University of Milan “From ‘dying well’ to ‘inducing a good death’: euthanasia in the British press (1864-1949)”.

Book reviews:
Julia Schultz The Influence of Spanish on the English Language since 1801: A Lexical Investigation, Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars, 2018, xi + 314 pp. Reviewed by José A. Sánchez Fajardo, University of Alicante, Spain.

**VOLUME 9**

Marina Bondi & Franca Poppi University of Modena and Reggio Emilia “Introduction”.

Giuliana Diani University of Modena and Reggio Emilia “Metadiscourse in web-mediated health communication”.

Cecilia Lazzeretti & Franca Poppi University of Modena and Reggio Emilia “Children with autism or autistic children? Indexicality in the websites for parents of children with neurological conditions”.

Annalisa Sezzi & Marina Bondi University of Modena and Reggio Emilia “‘I am going on a ketogenic diet’. Communicating dietary requirements for pediatric patients”.

Silvia Cavalieri, Maddalena Marchiò, Marina Bondi, Giuseppe Biagini Sapienza University of Rome University of Modena and Reggio Emilia “Assessing caregiver informative materials on the Ketogenic Diet in Italy: a textual ethnographic approach”.

Stefania M. Maci University of Bergamo “Parents’ narrative about congenital heart diseases: Acquiring knowledge and sharing empathy”.

Magdalena Zabielska Adam Mickiewicz University, Poznań and Magda Żelazowska-Sobczyk University of Warsaw “Hearing aids and cochlear implants – A study of the discourse of patients’ English ENT online support forums”.

Gillian Mansfield University of Parma “The dynamics of popularised discourse for diabetics: Online forums for information and emotional support”.

Elisa Mattiello University of Pisa “Figuration and obesity: Warning bells from TheGuardian.com”.

Judith Turnbull University of Modena and Reggio Emilia “Online health information for the elderly”.

Winnie Cheng Hong Kong Polytechnic University “A study of closings in nurse-elderly resident consultations at a mobile integrative health centre”.

2020 Jan Kochanowski University Press. All rights reserved.
VOLUME 10

Wendy Anderson University of Glasgow Metaphor in the digital age: Opening the flood-gates.

James Stratton Purdue University Fiction as a Source of Linguistic Data: Evidence from Television Drama.

Christina Samson University of Florence From private to public: Letters contextualising the 1857-58 mutiny in the British press.

Marina Dossena University of Bergamo Peaceful coexistence? Ideology in the Representation of Languages and Varieties in Late Modern Literature.

Paula Schintu University of Salamanca “Theers gud stuff amung uz Darbysher foaks”: Dialect Enregisterment in 19th-century Derbyshire

Annalisa Scatà Independent scholar Ideologies of linguistic representation in Late Modern English: The case of James Fenimore Cooper.

Elisabetta Cecconi University of Florence Overlexicalization and semantic variation in the Early Modern English naming of Native Americans.

Paloma Tejada Caller Universidad Complutense of Madrid A Cultural Linguistics approach to the “discovery of childhood” in sixteenth and seventeenth century Britain.

Nuria Calvo Cortés Complutense Universidad Complutense of Madrid Maria Edgeworth’s choice of auxiliary verb in perfect tenses.

Sonja Kuosmanen University of Helsinki Terms of Reference and Discursive Representations: A Case Study with Saddam Hussein in the 1991 Gulf War

Valeria Franceschi University of Verona Making sure everybody is on the same page: interactional communication strategies in BELF encounters.

Patrizia Anesa University of Bergamo Legal English as a Lingua Franca in Academia: The Strategic Use of Repetitions in Lectures.

Book review: